gorenje

Aparat za peko vafljev
Aparat za vafle
Aparat za vafle
Апарат за вафли
Waffle maker
Gofrownica do gofrów
Aparat de copt vafe
Spotřebič na výrobu vaflí
Spotrebič na výrobu vaflí
Вафельниця
Gofri sütő
Машина за гофрети
Вафельница со сменными формами
Waffeleisen
Gaufrier



WM1200B

Navodila za uporabo	**SI**
Upute za uporabu	**BIH HR**
Uputstvo za upotrebu	**BIH SRB MNE**
Упатства за употреба	**MK**
Instruction manual	**EN**
Instrukcja obsługi	**PL**
Manual de instrucţiuni	**RO**
Návod k obsluze	**CZ**
Návod na obsluhu	**SK**
Інцтрукція з експлуатації	**UA**
Használati utasítás	**HU**
Инструкции за употреба	**BG**
Руководство по эксплуатации	**RU**
Gebrauchsanweisung	**DE**
Udhëzime për përdorim	**SQ**



1

SI	Navodila za uporabo	4
HR, BIH	Upute za uporabu	6
SRB - MNE	Uputstva za upotrebu	9
MK	Упатства за употреба	11
GB	Instruction manual	14
PL	Instrukcja obsługi	16
RO	Manual de instrucţiuni	19
CZ	Návod k obsluze	21
SK	Návod na obsluhu	23
UA	Інструкція з експлуатації	25
HU	Használati útmutató	28
BG	Инструкции за употреба	31
RU	Инструкция по зксплуатации	33
DE	Gebrauchsanleitung	36
SQ	Udhëzime për përdorim	39

SPLOŠNI OPIS (SI. 1)

1. ROČAJ
2. LUČKA ZA VKLOP (RDEČA)
3. LUČKA ZA STANJE PRIPRAVLJENOSTI (ZELENA)
4. GUMB ZA NADZOR TEMPERATURE
5. SPODNJA KUHALNA PLOŠČA

VARNOSTNA OPOZORILA

Važno opozorilo! ⚠
Aparat se med delovanjem segreva - Nevarnost opeklin! Pred shranjevanjem počakajte, da se aparat popolnoma ohladi!
Ko aparat deluje, se njene zunanje površine močno segrejejo. Če bi bilo potrebno, uporabite ročaje, ali si nadenite rokavice.

- **Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila, da boste dosegli najboljše rezultate in se izognili napakam.**
- Aparata ne priklapljajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.
- Otroci stari manj kot 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave, razen če jih vseskozi nadzorujete.
- Ta gospodinjski aparat lahko uporabljajo otroci stari od 8 let naprej in tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pa tiste osebe s pomanjkljivimi izkušnjami oziroma znanji, če imajo nadzor ali napotila glede uporabe aparata na varen način in se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njo ne bodo igrali.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več, in so nadzorovani.
- Poskrbite, da aparati in priključna vrvica ne bosta dosegljiva otrokom mlajšim od 8 let.
- Aparat je namenjen pripravi hrane. Ne uporabljajte ga v druge namene, niti ga na noben način ne predelujte.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Pazite, da se priključna vrvica ne dotika nobenega dela aparata, ki se med delovanjem segreje.
- Pred uporabo kuhalni plošči dobro očistite.
- Aparata ne nameščajte na takšno mesto, kjer ga lahko dosežejo otroci. Niti ga ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljen.
- Aparat vedno izključite iz električnega omrežja:
  -preden ga shranite,
  -pred čiščenjem ali vzdrževanjem,
  -po uporabi.
- Vedno uporabljajte odobrene podaljške.
- Aparata ne uporabljajte zunaj.
- **Da aparat izključite, ne potegnile priključne vrvice, ampak za vtič.**
- Aparata ne potapljajte v vodo.
- Preden aparat shranite, se mora popolnoma ohladiti.
- Vročih plošč se ne dotikajte s kovinskimi predmeti, da ne poškodujete prevleke.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le servis Gorenje, Gorenjev pooblaščeni servis, ali strokovno usposobljena oseba, da se s tem izognete nevarnosti.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

POSTAVITEV APARATA

- Pred prvo uporabo preverite, da se aparat ni poškodoval med transportom.
- Aparat postavite na ravno površino, na takšno mesto, da ga otroci ne dosežejo, ker med delovanjem razvije visoke temperature.
- Preden aparat priključite na električno omrežje preverite:
- da priključna napetost odgovarja napetosti, ki je navedena na napisni ploščici,
- da je moč omrežne vtičnice najmanj 10A,
- daje omrežna vtičnica primerna za vtič, ki je na aparatu, če ne jo zamenjajte,
- da je omrežna vtičnica ozemljena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki izhaja iz neupoštevanja te zahteve.
- **Pred prvo uporabo aparat vklopite in pustite, da se brez hrane segreva najmanj 10 minut. Pri tem se razvija neprijeten vonj po novem zato odprite okno, da prostor prezračite. Pri prvi uporabi se lahko iz aparata tudi malo pokadi. To je običajno.**

UPORABA APARATA

- Pekač za vaflje predhodno segrejte tako, da nastavite gumb za nadzor temperature na najvišjo nastavitev. Prižgala se bo zelena lučka, kar pomeni, da se je pekač za vaflje pričel segrevati.

- Aparat potrebuje približno od 3 do 5 minut, da doseže temperaturo pečenja. Rdeča lučka za vklop bo ostala prižgana, dokler ne izklopite pekača za vaflje. Ko se zelena lučka ugasne, je pekač za vaflje pripravljen na uporabo.

OPOMBA: Nastavite gumb za nadzor temperature na želeno nastavitev: nizka temperatura zadošča za svetlo obarvane vaflje, visoka temperatura za temnejše obarvane in dobro pečene vaflje, najnižja nastavitev (min) pa je namenjena segrevanju vafljev. Priporočamo, da najprej preizkusite nastavitev srednje temperature. Kasneje lahko glede na svoje želje nastavite nižjo ali višjo temperaturo. Kako se bodo vaflji spekli, je odvisno tudi od testa, ki ga uporabljate.

OPOMBA: Preden pričnete s peko prvih vafljev, s čopičem za pecivo narahlo premažite zgornjo in spodnjo rešetko za peko vafljev z rastlinskim oljem. Uporabite lahko tudi tanek sloj olja za kuhanje v razpršilu.

- Odprite pekač za vaflje in vanj vlijte dovolj testa, da se napolni spodnja kuhalna plošča. Po potrebi z lopatico razmažite testo do robov rešetke.

- Zaprite pekač za vaflje. Zelena lučka za stanje pripravljenosti se bo ponovno prižgala.

OPOMBA: Pekača ne odpirajte vsaj minuto in pol. Če ga prehitro odprete, se bodo premalo pečeni vaflji raztrgali in težko jih bo odstraniti.

- Vaflje pecite približno od 3 do 6 minut, nato pa se bo zelena lučka za stanje pripravljenosti spet izklopila in vaflji naj bi bili pečeni v skladu z nastavitvijo temperature, ki ste jo izbrali. Če želite, da so vaflji dodatno zapečeni, zaprite pokrov in nadaljujte s pečenjem, dokler ne dosežete želene barve.

- Ko bodo vaflji pečeni, jih previdno odstranite iz pekača za vaflje z nekovinskim kuhinjskim pripomočkom. Kuhalne površine se nikoli ne dotikajte z ostrimi, zašiljenimi ali kovinskimi predmeti. Tako bi lahko namreč poškodovali površino proti sprijemanju.

- Če želite nadaljevati s peko vafljev, vam ni treba ponovno zapirati pekača za vaflje, da bi se ponovno segrel. Na spodnjo kuhalno ploščo lahko takoj nalijete več testa za vaflje.

- Ko zaključite s peko, izklopite vtič iz stenske vtičnice in pustite pekač za vaflje odprt, da se ohladi.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem prekinite dovod električne energije in pustite, da se aparat ohladi.
- Odprite aparat in plošče očistite z vlažno krpo.
- Zunanjost aparata očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev ali trših materialov, ker boste poškodovali zunanjost aparata.

SHRANJEVANJE

Navijte priključni kabel okoli dela za shranjevanje kabla, ter ga postavite v vodoravno ali navpično lego, ter shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč

ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjske aparate.

ŽELIMO VAM OBILO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI APARATA GORENJE!

Pridržujemo si pravico do sprememb!

HR

Opći opis (Sl. 1)

1. RUČKA
2. SVJETLO NAPAJANJA (CRVENO)
3. SVJETLO PRIPRAVNOSTI (ZELENO)
4. REGULATOR TEMPERATURE
5. DONJA PLOČA ZA KUHANJE

SIGURNOSNE PREDOSTROŽNOSTI

Važno upozorenje! ⚠
Tijekom djelovanja uređaj se jače zagrijava – postoji opasnost od opeklina. Prije spremanja uređaja pričekajte da se uređaj potpuno ohladi! Kad je uređaj u radu jače se zagriju i njegove vanjske površine. Ukoliko je potrebno koristite drške, ili nataknite kuhinjske rukavice.

- **Prije prve uporabe uređaja detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik s uputama za uporabu. Time ćete postići najbolje rezultate, i izbjeći možebitne greške i opasnosti.**
- Uređaj nemojte priključivati na bilo kakve vanjske vremenske prekidače (timer) ili neke druge sustave za daljinsko upravljanje, jer bi time mogli prouzrokovati opasnost.
- Djeca mlađa od 8 godina neka se ne zadržavaju u blizini uređaja, osim ako su pod vašim stalnim nadzorom.
- Ovaj kućanski uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, a osobe smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom osoba zaduženih za njihovu sigurnost, koje su ih podučile glede sigurne uporabe, i ako su svjesne opasnosti prilikom uporabe uređaja. Djeca neka budu pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste uređaj kao igračku.
- Djeca ne smiju čistiti i održavati napravu, osim ako su starija od 8 godina i to rade pod nadzorom odraslih.
- Pobrinite se također da uređaj i priključni kabel ne budu na domašaju djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj je namijenjen za pripremu hrane. Nemojte ga koristiti u nikakve druge svrhe, i nemojte ga preinačivati na bilo koji način.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu.
- Pazite da priključni kabel ne dodiruje dijelove uređaja koji se tijekom njegova djelovanja zagrijavaju.
- Prije uporabe temeljito očistite grijaće ploče.

- Na uređaj smijete montirati grijaće ploče samo ukoliko su potpuno suhe.
- Uređaj nemojte stavljati ili ga držati na takvim mjestima koja su na dohvatu ruke djeci. Također, nemojte ostavljati uključeni uređaj da radi bez nadzora.
- Uređaj uvijek isključite iz električne instalacije:
  - prije no što ga odložite ili prije no što počnete skidati grijaće ploče;
  - prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja;
  - nakon svake uporabe.
- Uvijek koristite isključivo odobrene produžne kabele.
- Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
- **Prilikom vađenja priključnog kabela iz utičnice uvijek uhvatite rukom za utikač i nikad nemojte vući priključni kabel.**
- Uređaj ne smijete uranjati u vodu.
- Prije no što spremite uređaj, dopustite da se posve ohladi.
- Nemojte dodirivati vruće ploče metalnim premetima, jer time možete oštetiti osjetljivu zaštitnu prevlaku.
- Da bi izbjegli opasnosti od ozljeda, oštećen ili neispravan priključni kabel smije zamijeniti samo servis Gorenja, njegov ovlašteni serviser, ili neka druga odgovarajuće osposobljena osoba.

Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU glede otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Te smjernice opredjeljuju zahtjeve za zbrinjavanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme, koji se primjenjuju u čitavoj Europskoj Uniji.

POSTAVLJANJE UREĐAJA

- Prije prve uporabe provjerite dali se uređaj možda oštetio tijekom transporta.
- Uređaj stavite na ravnu površinu, na takvo mjesto koje djeca ne mogu dosegnuti, jer tijekom djelovanja razvija vrlo visoke temperature.
- Prije no što uređaj priključite na električnu instalaciju provjerite:
  - dali priključni napon vaše kućne instalacije odgovara naponu navedenom na pločici s podacima;
  - dali je snaga mrežne utičnice najmanje 10A;
  - dali je mrežna utičnica primjerena utikaču montiranom na priključnom kabelu uređaja; ukoliko nije, morate je zamijeniti;
  - dali je mrežna utičnica uzemljena. Proizvođač ne može odgovarati za štetu koja bi nastala zbog zanemarivanja ovo zahtjeva.
- **Prije prve uporabe uređaj uključite i ostavite ga da se bez hrane zagrijava najmanje 10 minuta. Pri tome ćete osjetiti da se razvija neprijatan vonj 'po novom' stoga otvorite prozor i prostoriju dobro provjetrite. Prilikom prvog upućivanja možda će se iz uređaja malo dimiti. To je uobičajena pojava.**

RUKOVANJE UREĐAJEM

- Prethodno zagrijte aparat za vafle podešavanjem regulatora temperature na maksimalnu postavku. Primijetit ćete da će se upaliti zeleno svjetlo pripravnosti, što znači da se aparat za vafle počeo zagrijavati.

- Trebat će oko 3 do 5 minuta da se postigne temperatura pečenja. Crveno svjetlo napajanja ostat će upaljeno dok ne isključite aparat za vafle. Kad se zeleno svjetlo ugasi, aparat za vafle spreman je za uporabu.

NAPOMENA: postavite regulator temperature na željenu postavku: nisko za vafle svijetle boje, visoko za tamnije i hrskavije vafle i min za zagrijavanje vafla. Preporučujemo da prvo isprobate srednju postavku. Kasnije možete podesiti na nižu ili višu razinu, ovisno o vašim željama. Različite smjese za vafle također će se drugačije kuhati.

NAPOMENA: prije nego što počnete peći prvu seriju vafla, četkom za tijesto lagano premažite gornju i donju rešetku vafla biljnim uljem. Lagani premaz neljepljivog spreja za kuhanje također dobro funkcionira.

- Otvorite aparat za vafle i ulijte dovoljno tijesta da napunite donju ploču za kuhanje. Po potrebi upotrijebite lopaticu za širenje tijesta na kutove rešetke.

- Zatvorite aparat za vafle. Ponovno će se upaliti zeleno svjetlo pripravnosti.

NAPOMENA: ne otvarajte uređaj najmanje 1½ minute. Ako ga otvorite prerano, nedovoljno pečeni vafli će se rascijepiti, što će otežati uklanjanje.

- Pecite oko 3 do 6 minuta, zatim će se zeleno svjetlo pripravnosti ponovno ugasiti, a vafle treba praviti u skladu s postavkom temperature koju ste odabrali. Ako želite da budu tamniji, zatvorite poklopac i nastavite peći dok se ne postigne željena boja.

- Nakon što se vafli ispeku, pažljivo ih izvadite iz aparata za vafle nemetalnim priborom za kuhanje. Nikada ne dodirujte površinu za kuhanje oštrim, šiljastim ili metalnim predmetima. To može oštetiti neprianjajuću površinu.

- U ovom trenutku, ako želite napraviti više vafla, ne morate ponovno zatvarati aparat za vafle da biste ga prethodno zagrijali. Donju ploču za kuhanje možete izravno napuniti tijestom kako biste napravili više vafla.

- Kad završite s pečenjem, odspojite utikač iz zidne utičnice i ostavite aparat za vafle otvoren da se ohladi.

ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja prekinite dovod električne energije u uređaj i ostavite da se uređaj ohladi.
- Otvorite uređaj i ploče očistite vlažnom krpom.
- Vanjštinu uređaja očistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva niti tvrđe materijale, jer ćete oštetiti vanjski dio kućišta uređaja.

ČUVANJE

Navijte priključni kabel oko dijela za slaganje kabla, te postavite uređaj u vodoravan ili okomit položaj, te ga odložite na suho mjesto, gdje ćete ga držati izvan domašaja djece.

OKOLINA

Nakon isteka životnog vijeka uređaj nemojte odbaciti zajedno s običnim kućanskim otpacima, nego ga zbrinite predavši ga službenom zbirnom mjestu za recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju životne sredine.

GARANCIJA I SERVIS

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite Servisni odjel Gorenje za male kućanske aparate.

ŽELIMO VAM OBILJE UŽITAKA PRILIKOM UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA ZA KUHANJE.

Pridržavamo pravo na izmjene!

Opšti opis (Sl. 1)

1. RUČKA
2. LAMPICA ZA NAPAJANJE (CRVENA)
3. STARTNA LAMPICA (ZELENA)
4. REGULATOR ZA KONTROLU TEMPERATURE
5. DONJA PLOČA ZA PEČENJE

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Važno upozorenje! ⚠
Tokom rada aparat se jače zagrejava – postoji opasnost od opekotina. Pre spremanja aparata pričekajte da se aparat potpuno ohladi!
Kad je aparat u radu jače se ugreju i njegove spoljne površine. Ukoliko je potrebno koristite drške, ili stavite kuhinjske rukavice.

- **Pre prve upotrebe aparata detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik s uputstvima za upotrebu. Time ćete postići najbolje rezultate, i izbeći eventualne greške i opasnosti.** Aparat nemojte priključivati na bilo kakve spoljne vremenske prekidače (tajmere) ili neke druge sisteme za daljinsko upravljanje, jer bi time mogli uzrokovati opasnost.
- Deca mlađa od 8 godina neka se ne zadržavaju u blizini aparata, izuzev ukoliko su pod vašim stalnim nadzorom.
- Ovaj aparat za domaćinstvo smeju koristiti deca starija od 8 godina, a lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, smeju koristiti aparat samo ako su pod kontrolom lica zaduženih za njihovu bezbednost, koja su im objasnila način bezbedne upotrebe, i ako su svesna opasnosti prilikom upotrebe aparata. Deca neka budu pod vašim nadzorom i nemojte im dozvoliti da koriste aparat kao igračku.
- Deca ne smeju čistiti i održavati napravu, izuzev ukoliko su starija od 8 godina i to rade pod nadzorom odraslih.
- Postarajte se takođe da aparat i priključni kabl ne budu na domašaju dece mlađe od 8 godina.
- Aparat je namenjen pripremi hrane. Nemojte ga koristiti u nikakve druge svrhe, i nemojte ga prepravljati na bilo koji način.
- Aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Pazite da priključni kabl ne dodiruje delove aparata koji se tokom njegova delovanja zagrevaju.
- Pre upotrebe temeljito očistite grejne ploče.
- Na aparat smete montirati grejne ploče samo ukoliko su potpuno suve.
- Aparat nemojte stavljati ili ga držati na takvim mestima koja su na dohvatu ruke deci. Takođe, uključeni aparat nemojte ostavljati da radi bez nadzora.
- Aparat uvek isključite iz električne instalacije:
  - pre no što ga odložite ili pre no što počnete skidati grejne ploče;
  - pre čišćenja ili bilo kakvog održavanja;
  - nakon svake upotrebe.
- Uvijek koristite isključivo odobrene produžne kablove.
- Aparat nemojte koristiti na otvorenom.
- **Prilikom vađenja priključnog kabla iz utičnice uvek uhvatite rukom za utikač i nikad nemojte vući priključni kabel.**
- Aparat smete uključiti u rad samo kad su obe grejne ploče na svom mjestu.
- Aparat ne smete uranjati u vodu.
- Pre no što spremite aparat, ostavite ga da se posve ohladi.
- Nemojte dodirivati vruće ploče metalnim premetima, jer time možete oštetiti osetljiv zaštitni premaz.

- Da bi izbegli opasnosti od povreda, oštećen ili neispravan priključni kabl sme zameniti isključivo servis Gorenja, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo odgovarajuće osposobljeno lice.

Ovaj aparat označen je u skladu s evropskom Direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (engl. skraćenica WEEE). Te smernice opredeljuju zahteve za odlaganje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme, koji se primenjuju u celokupnoj Evropskoj Uniji.

NAMEŠTANJE APARATA

- Pre prve upotrebe proverite dali se aparat možda oštetio tokom transporta.
- Aparat stavite na ravnu površinu, na takvo mesto koje deca ne mogu doseći, jer tokom delovanja razvija veoma visoke temperature.
- Pre no što aparat priključite na električnu instalaciju proverite:
  - dali priključni napon vaše kućne instalacije odgovara naponu navedenom na pločici s podacima;
  - dali je snaga mrežne utičnice najmanje 10A;
  - dali je mrežna utičnica primerena za utikač montiran na priključnom kablu aparata; ukoliko nije, morate je zameniti;
  - dali je mrežna utičnica uzemljena. Proizvođač ne može odgovarati za štetu koja bi nastala zbog zanemarivanja ovo zahteva.
- **Pre prve upotrebe aparat uključite i ostavite ga da se bez hrane zagreva najmanje 10 minuta. Pri tome ćete osetiti da se razvija neprijatan vonj 'po novom', zato otvorite prozor i prostoriju dobro provetrite. Kod prvog pokretanja u rad možda će iz aparata malo da se zadimi. To je uobičajena pojava.**

RUKOVANJE APARATOM

- Zagrejte aparat za vafle podešavanjem regulatora za kontrolu temperature na maksimalnu jačinu. Primetićete da će se upaliti zelena lampica za pripremu, što ukazuje na to da je aparat za vafle počeo da se zagreva.

- Potrebno je od 3 do 5 minuta da se dostigne temperatura pečenja. Crvena lampica će ostati upaljena dok ne isključite aparat za vafle. Kada se zelena lampica ugasi, aparat za vafle je spreman za upotrebu.

NAPOMENA: Podesite regulator temperature na željenu jačinu: nisko za vafle svetlih boja, visoko za tamnije i hrskavije vafle i min za zagrevanje vafla. Preporučujemo vam da prvo isprobate srednju postavku. Kasnije možete da je podesite na nižu ili višu jačinu u skladu sa vašim željama. Različite vrste testa za vafle će se takođe drugačije peći.

NAPOMENA: Pre nego što počnete da pečete prvu turu vafla, četkom za pecivo lagano premažite gornju i donju rešetku vafla biljnim uljem. Lagani premaz spreja za kuvanje koji se ne lepi takođe dobro funkcioniše.

- Otvorite aparat za vafle i sipajte dovoljno testa da napunite donju ploču za pečenje. Ako je potrebno, koristite lopaticu da biste razmazali testo do uglova rešetke.

- Zatvorite aparat za vafle. Zelena lampica za pripremu će se ponovo upaliti.

NAPOMENA: Ne otvarajte uređaj najmanje 1½ minuta. Ako ga otvorite prerano, nedovoljno pečeni vafli će se raspasti, što će otežati njihovo uklanjanje.

- Pecite od 3 do 6 minuta, zatim će se zelena lampica za pripremu ponovo ugasiti i vafle treba pripremiti u skladu sa izabranim podešavanjima temperature. Ako želite da budu tamniji, zatvorite poklopac i nastavite sa pečenjem dok se ne postigne željena boja.

- Kada se vafli ispeku, pažljivo ih izvadite iz aparata za vafle pomoću nemetalnog pribora za kuvanje. Nikada ne dodirujte površinu za kuvanje oštrim, šiljastim ili metalnim predmetima. To može oštetiti neprianjajuću površinu.

- U ovom trenutku, ako želite da napravite više vafla, ne morate ponovo da zatvarate aparat za vafle da biste ga prethodno zagrejali. Donju ploču za pečenje možete direktno napuniti testom da biste napravili više vafla.

- Kada završite sa pečenjem, iskopčajte utikač iz zidne utičnice i ostavite aparat za vafle otvoren da se ohladi.

ČIŠĆENJE

- Pre čišćenja prekinite dovod električne energije u aparat i ostavite aparat da se ohladi.
- Otvorite aparat i ploče očistite vlažnom krpom.
- Spoljašnjost aparata očistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva niti tvrđe materijale, jer ćete oštetiti spoljni deo kućišta aparata.

ČUVANJE

Omotajte priključni kabl oko dela za slaganje kabla, te postavite aparat u horizontalan ili vertikalan položaj, te ga odložite na suvo mesto, gde ćete ga držati izvan domašaja dece.

OKOLINA

Nakon isteka životnog veka aparat nemojte odbaciti zajedno s običnim kućanskim otpacima, nego ga odvezite na zvanično zbirno mesto za recikliranje. Time ćete pridoneti očuvanju životne sredine.

GARANCIJA I SERVIS

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi aparata, ili ako naiđete na neki problem u vezi njegovog rada, obratite se Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garantnom listu koji važi u celom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenje, ili pozovite Servisno odeljenje Gorenje za male kućanske aparate.

ŽELIMO VAM MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE VAŠEG NOVOG APARATA ZA KUVANJE.

Pridržavamo pravo na izmene.

MK

Општ опис (слика 1)

1. **РАЧКА**
2. **СВЕТЛО ЗА НАПОЈУВАЊЕ (ЦРВЕНО)**
3. **СВЕТЛО ЗА ПОДГОТВЕНОСТ (ЗЕЛЕНА)**
4. **КОПЧЕ ЗА КОНТРОЛА НА ТЕМПЕРАТУРА**
5. **ДОЛНА ГРЕЈНА ПЛОЧА**

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Важно предупредување! ⚠
Апаратот за време работење се загрева – Опасност од изгореница! Пред да го ставите на чување почекајте апаратот потполно да се олади!
Кога апаратот работи, неговите надворешни површини многу се загреваат. Ако би било потребно, употребите ја рачката или ставите си ракавици.

- **Пред првата употреба на апаратот внимателно прочитајте ги упатствата, за да постигнете најдобри резултати и избегнете грешки.**
- Апаратот не приклучувајте го на надворешен временски прекинувач или систем за далечинско управување, за да не предизвикате опасности.
- Деца на возраст помала од 8 години да не се задржуваат во близина на направата, освен ако цело време ги надзирате.
- Овој апарат за домаќинство можат да го употребуваат деца на возраст од 8 години и повеќе и исто така лица со смалени телесни, сетилни или ментални способности или па оние лица со недостаточни искуства, односно

  знаења, ако имаат надзор или упатства со
  оглед на употреба на апаратот на безбеден
  начин и се свесни за опасност од употребата.
  Децата надзирајте ги при употреба на апаратот
  и внимавајте да не се играат со него.
- Деца не смеат да ја чистат или одржуваат направата освен ако се на возраст од 8 години и повеќе, и се надзирани.
- Погрижете се апаратот и приклучниот кабел да не бидат досегливи на деца помлади од 8 години.
- Апаратот е наменет за приготвување храна. Не употребувајте го за други намени, ниту на никој начин не преправајте го.
- Апаратот е наменет исклучиво за употреба во домаќинство.

- Внимавајте да приклучниот кабел не допира ниту еден дел од апаратот, кој за време работење се загрева.
- Пред употреба двете плочи за готвење добро да ги исчистите.
- Апаратот не наместувајте го на такво место, каде можат да го досегнат деца. Ниту не го оставајте без надзор, кога е вклучен.
- Апаратот секогаш да го исклучите од електричната мрежа:
  -пред да го ставите на чување,
  -пред чистење или одржување,
  -по употреба.
- Секогаш употребувајте одобрени продолжени кабли.
- Апаратот не употребувајте го на отворен простор.
- **За исклучување на апаратот, не влечете за приклучниот кабел, туку за втакнувачот.**
- Апаратот не потопувајте го во вода.
- Пред да го ставите апаратот на чување, мора потполно да се олади.
- Жешките плочи не допирајте ги со метални предмети, да не ја оштетите навлаката.
- Оштетен приклучен кабел смее да замени само сервис Gorenje, овластен серви на Gorenje или стручно оспособено лице, да со тоа избегнете опасност.

Оваа опрема е означена согласно европската директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определува барања за собирање и постапување со отпадна електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска Унија.

НАМЕСТУВАЊЕ НА АПАРАТОТ

- Пред првата употреба проверите да не се оштетил апаратот за време транспортот.
- Апаратот ставите го на рамна површина, на такво место, да е недосеглив за деца, бидејќи за време работење развива високи температури.
- Пред да го приклучите апаратот на електрична мрежа проверите:
- дали приклучниот напон му одговара на напонот наведен на натписната плочка,
- дали е моќноста на мрежната приклучница најмалку 10A,
- дали е мрежната приклучница примерна за втакнувачот што е на апаратот, ако не, замените ја.
- дали е мрежната приклучница заземјена. Производителот не одговара за штета што произлегува од неземање во обзир на ова барање.
- **Пред првата употреба вклучите го апаратот и оставите го да се без храна загрева најмалку 10 минути. Притоа се развива непријатна миризба по ново, затоа отворите прозорец да ја проветрите просторијата. Кога го користите апаратот прв пат, може да испушти мала количина на чад. Тоа е нормално.**

УПОТРЕБА НА АПАРАТОТ

- Загрејте го апаратот за вафли однапред со поставување на копчето за контрола на температурата на максимална поставка. Ќе забележите дека зеленото светло за подготвеност ќе се запали, што покажува дека апаратот за вафли почнал да се загрева.

- Ќе бидат потребни приближно 3 до 5 минути за да се достигне температурата на печење. Црвеното светло за напојување ќе остане вклучено додека не го исклучите апаратот за вафли. Кога зеленото светло ќе се исклучи, апаратот за вафли е подготвен за употреба.

ЗАБЕЛЕШКА: Поставете го копчето за контрола на температурата на саканата поставка: ниско за светли вафли, високо за потемни и крцкави вафли и минимум за подгревање вафли. Ви препорачуваме прво да ја испробате средната поставка. Подоцна можете да ја поставите пониско или повисоко според вашата желба. Различни теста за вафли исто така ќе се зготват поинаку.

ЗАБЕЛЕШКА: Пред да започнете со печење на првата тура вафли, користете четка за пециво за лесно да ги премачкате горните и долните грејни плочи со растително масло. Тенок слој од нелеплив спреј за готвење исто така функционира добро.

- Отворете го апаратот за вафли и истурете го тестото колку да се наполни долната грејна плоча. Доколку е потребно, користете шпатула

за да го размачкате тестото до аглите на плочата.

- Затворете го апаратот за вафли. Зеленото светло за подготвеност повторно ќе светне.

ЗАБЕЛЕШКА: Не отворајте го уредот најмалку 1½ минута. Ако го отворите прерано, недоволно испечените вафли ќе се расцепат, што ќе го отежне отстранувањето

- Печете околу 3 до 6 минути, а потоа зеленото светло повторно ќе се изгасне и вафлите треба да се направат според поставката за температура што ја избравте. Доколку сакате да бидат потемни затворете го капакот и продолжете со печењето додека не се постигне саканата боја.

- Откако ќе се испечат вафлите, внимателно извадете ги од апаратот за вафли со неметален прибор за готвење. Никогаш не допирајте ја површината за готвење со остри, шилести или метални предмети. Ова може да ја оштети нелепливата површина.

- Во овој момент, ако сакате да направите повеќе вафли, не треба повторно да го затворате апаратот за вафли за претходно да го загреете. Можете директно да ја наполните долната грејна плоча со тесто за да направите повеќе вафли.

- Откако ќе завршите со печењето, исклучете го приклучокот од штекер и оставете го апаратот за вафли отворен за да се излади.

ЧИСТЕЊЕ

- Пред чистење прекините го доводот на електрична енергија и пуштите апаратот да се олади.
- Отворите го апаратот и исчистите ги плочите со влажна крпа.
- Надворешноста на апаратот исчистите ја со влажна крпа. Не употребувајте агресивни средства или тврди материјали, бидејќи ќе ја оштетите надворешноста на апаратот.

ЧУВАЊЕ

Намотајте го приклучниот кабел околу делот за чување на кабелот, и ставите го во водорамна или вертикална положба и чувајте го на суво место, да не е досеглив за деца.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Апаратот по истекување на векот на траење не фрлајте го заедно со вообичаени отпадоци од домаќинство, туку оставите го во официјално собирно место за рециклирање. Со тоа ќе придонесете да се зачува животната средина

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За информации или во случај на тешкотии обратите се до Центарот на Gorenje за помош на корисници во вашата држава (телефонски број ќе најдете во меѓународниот гарантен лист). Ако во вашата држава нема таков центар, обратите се до локалниот продавач на Gorenje или до Одделение за мали апарати за домаќинство на Gorenje.

ВИ ПОСАКУВАМЕ ГОЛЕМО ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА АПАРАТ GORENJE!

Си придржуваме право до измени!

General description (Fig. 1)

1. HANDLE
2. POWER LIGHT (RED)
3. READY LIGHT (GREEN)
4. TEMPERATURE CONTROL KNOB
5. LOWER COOKING PLATE

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! ⚠
Appliance is hot when turned on – beware of skin burn! Allow the appliance to cool down completely before storing it away.

- **Read carefully the instructions before first use.**
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Use the appliance only for the usage it is made for. Do not remake any of its components.
- The appliance is intended for household use only.
- Make sure the power cord does not touch any hot parts of the appliance.
- Clean well before first use.
- Keep out of reach of children. Do not leave unattended while turned on.
- Always unplug:
  - Before storing,
  - Before cleaning,
  - After use.
- Always use certified lengthening cords.
- For indoor use only.
- To disconnect the plug pull the plug not the cord.
- Cool to room temperature before storing.
- Do not touch the grill plates with metal or other sharp objects.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Gorenje, a service centre authorised by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

FIRST USE

- Make sure the appliance was not damaged in transport.
- Put the grill on a firm, dry hard base out of reach of children. High temperatures when plugged on!!!
- Make sure:
- The electrical voltage and frequency is suitable. Check the rating plate for reference.
- The current is at least 10A.
- The plug is suitable to the socket.
- The plug is grounded. The manufacturer does not take any responsibility for misuse.
- **Before first use turt on the appliance and let it heat up without food for at least 10 minutes. Air the room if any unwanted smell. The**

appliance may produce some smoke when you use it for the first time. This is normal.

HOW TO USE YOUR APPLIANCE

- Pre-heat the waffle maker by setting the temperature control knob to the maximum setting. You will notice that the green ready light will go on, indicating that the waffle maker has begun preheating.

- It will take approximately 3 to 5 minutes to reach baking temperature. The red power light will remain on until you unplug your waffle maker. When the green light goes off, the waffle maker is ready for use.

NOTE: Set the temperature control knob to your desired setting: low for light-coloured waffles, high for darker and crispy waffles and min for warming waffles. We recommend you try the middle setting first. You may later set it lower or higher according to your preference. Different waffle batters will also cook up differently.

NOTE: Before you start baking the first batch of waffles, use a pastry brush to lightly coat the top and bottom waffle grids with vegetable oil. A light coating of non-stick cooking spray also works well.

- Open the waffle maker and pour in enough batter to fill the lower cooking plate. If necessary, use a spatula to spread the batter to the corners of the grid.

- Close the waffle maker. The green ready light will go on again.

NOTE: Do not open the device for at least 1½ minutes. If you open it too soon, under-baked waffles will split, making them difficult to remove.

- Bake for about 3 to 6 minutes, then the green ready light will go off again and the waffles should be done according to the temperature setting you chose. If you want them darker, close the lid and continue baking until the desired colour is achieved.

- Once the waffles are baked, carefully remove them from the waffle maker with a non-metallic cooking utensil. Never touch the cooking surface with sharp, pointy or metal objects. This could damage the non-stick surface.

- At this point, if you want to make more waffles, you do not need to close the waffle maker again to pre-heat it. You can directly fill the lower cooking plate with batter to make more waffles.

- Once you are finished baking, disconnect the plug from the wall outlet and leave the waffle maker open to cool it down.

CLEANING

Before cleaning cool the appliance to room temperature.
Open the appliance and the plates clean with a damp cloth.
The outside of the appliance clean with a damp cloth. Do not use any aggressive cleaning materials.

STORAGE

Wind the mains cord round the storage facility and store the appliance in vertical or horizontal position. Store the appliance in a dry place out of reach of children.

ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

WE WISH YOU MANY JOY WITH USING THE GORENJE APPLIANCE!

We reserve the right to any modifications!

Opis ogólny (rys. 1)

1. UCHWYT
2. KONTROLKA ZASILANIA (CZERWONA)
3. KONTROLKA GOTOWOŚCI (ZIELONA)
4. POKRĘTŁO REGULACJI TEMPERATURY
5. DOLNA PŁYTA GRZEWCZA

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenie! ⚠
Urządzenie nagrzewa się podczas działania – Niebezpieczeństwo oparzeń! Przed przechowywaniem należy poczekać, aż urządzenie się całkowicie ochłodzi!
Gdy urządzenie działa, jego zewnętrzne powierzchnie mocno się nagrzewają. Jeśliby zaszła taka konieczność, należy zastosować uchwyty bądź rękawice kuchenne.

- Przed pierwszym użytkowaniem urządzenia, **należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją**, aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty i uniknąć błędów. Urządzenia nie należy podłączać do zewnętrznego wyłącznika czasowego lub systemu zdalnego sterowania, aby nie spowodować zagrożenia.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że przez cały czas są pod opieką.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 lat, a także osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, emocjonalnych lub psychicznych, jak również osoby o niedostatecznym doświadczeniu bądź wiedzy, jeśli podczas użytkowania znajdują się pod opieką lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego sposobu użytkowania urządzenia oraz zdają sobie sprawę z niebezpieczeństwa, wynikającego z użytkowania niniejszego urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod opieką podczas użytkowania urządzenia i nie należy pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia, chyba że mają 8 lat i więcej i znajdują się pod stałą opieką.
- Należy zadbać, aby urządzenie i kabel przyłączeniowy nie były dostępne dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania żywności. Urządzenia nie należy stosować w innych celach, nie należy go również w jakikolwiek sposób modyfikować.
- Urządzenie przeznaczone jest do stosowania wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- Należy uważać, aby kabel przyłączeniowy nie dotykał żadnej części urządzenia, która nagrzewa się podczas działania.
- Przed użytkowaniem obie płyty grzewcze należy dokładnie wyczyścić.
- Urządzenia nie należy stawiać w miejscu, które jest łatwo dostępne dla dzieci. Działającego urządzenia nie należy nigdy pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej:
  -zanim odłoży się je do przechowywania,
  -przed czyszczeniem bądź konserwacją,
  -po użytkowaniu.
- Zawsze należy stosować zalecane przedłużacze.
- Urządzenia nie należy użytkować na zewnątrz.
- **Wyłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę.**
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie.

- Przed przechowywaniem należy poczekać, aż urządzenie się całkowicie ochłodzi.
- Gorących płyt grzewczych nie należy dotykać metalowymi przedmiotami, aby nie uszkodzić powłoki ochronnej.
- Uszkodzony kabel przyłączeniowy może wymienić jedynie serwis naprawczy firmy Gorenje, upoważniony przez Gorenje serwis naprawczy lub specjalnie do tego wyszkolona osoba, gdyż tylko w ten sposób będzie można uniknąć wynikającego z tego niebezpieczeństwa.

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/ w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.



USTAWIENIE URZĄDZENIA

- Przed pierwszym użytkowaniem, należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uzkodzone w czasie transportu.
- Urządzenie należy postawić na równej powierzchni, w takim miejscu, aby nie było dostępne dla dzieci, ponieważ podczas działania urządzenie osiąga wysokie temperatury.
- Zanim urządzenie podłączy się do sieci elektrycznej, należy sprawdzić:
- czy napięcie sieciowe zgodne jest za napięciem, podanym na tabliczce znamionowej urządzenia,
- czy moc gniazda sieciowego wynosi co najmniej 10A,
- czy gniazdo sieciowe jest kompatybilne z wtyczką kabla przyłączającego urządzenia, jeśli nie, gniazdo należy wymienić,
- czy gniazdo sieciowe jest uziemione. Producent nie odpowiada za szkody, nastałe z powodu nie zastosowania się do tego wymogu.
- **Przed pierwszym użytkowaniem** urządzenie należy włączyć i pozostawić, aby bez żywności nagrzewało się przez co najmniej 10 minut. Przy tym może być czuć nieprzyjemny zapach nowości, dlatego należy otworzyć okno, aby wywietrzyć pomieszczenie. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może wydostawać się z niego dym. Jest to normalne zjawisko.

SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA

- Rozgrzej gofrownicę, ustawiając pokrętło regulacji temperatury na maksymalne ustawienie. Zauważysz, że zapali się zielona kontrolka gotowości, wskazując, że gofrownica rozpoczęła wstępne nagrzewanie.

- Osiągnięcie temperatury pieczenia zajmie około 3 do 5 minut. Czerwona kontrolka zasilania pozostanie włączona do momentu odłączenia gofrownicy. Gdy zielona lampka zgaśnie, gofrownica jest gotowa do użycia.

UWAGA: Ustaw pokrętło regulacji temperatury na żądane ustawienie: niskie dla jasnych gofrów, wysokie dla ciemniejszych i chrupiących gofrów oraz minimalne dla gofrów podgrzewanych. Zalecamy najpierw wypróbowanie środkowego ustawienia. Później możesz ustawić je niżej lub wyżej, zgodnie z własnymi preferencjami. Różne ciasta na gofry również będą się różnić.

UWAGA: Przed rozpoczęciem pieczenia pierwszej partii gofrów, użyj pędzla do ciasta, aby lekko pokryć górną i dolną kratkę gofrownicy olejem roślinnym. Lekka powłoka nieprzywierającego sprayu do gotowania również działa dobrze.

- Otwórz gofrownicę i wlej tyle ciasta, aby wypełnić dolną płytę do pieczenia. W razie potrzeby użyj szpatułki, aby rozprowadzić ciasto do rogów rusztu.

- Zamknij gofrownicę. Ponownie zaświeci się zielona kontrolka gotowości.

UWAGA: Nie otwieraj urządzenia przez co najmniej 1½ minuty. Jeśli urządzenie zostanie otwarte zbyt wcześnie, niedopieczone gofry rozpadną się, co utrudni ich wyjęcie.

- Piecz przez około 3 do 6 minut, po czym zielona lampka gotowości ponownie zgaśnie, a gofry powinny być gotowe zgodnie z wybranym ustawieniem temperatury. Jeśli chcesz, aby były ciemniejsze, zamknij pokrywę i kontynuuj pieczenie, aż do uzyskania pożądanego koloru.

- Po upieczeniu gofrów ostrożnie wyjmij je z gofrownicy za pomocą niemetalowego przyboru kuchennego. Nigdy nie dotykaj powierzchni gofrownicy ostrymi, spiczastymi lub metalowymi przedmiotami. Może to spowodować uszkodzenie nieprzywierającej powierzchni.

- W tym momencie, jeśli chcesz zrobić więcej gofrów, nie musisz ponownie zamykać gofrownicy,

aby ją podgrzać. Możesz bezpośrednio napełnić dolną płytę gofrownicy ciastem, aby przygotować więcej gofrów.

- Po zakończeniu pieczenia odłącz wtyczkę od gniazdka ściennego i pozostaw gofrownicę otwartą do ostygnięcia.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej i pozostawić je, aby się ochłodziło.
- Urządzenie należy otworzyć i płyty grzewcze oczyścić wilgotną ściereczką.
- Zewnętrzną część urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie stosować żrących
- środków czyszczących lub twardszych materiałów, ponieważ można uszkodzić zewnętrzną część urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

Kabel przyłączeniowy należy owinąć wokół elementu na przechowywanie kabla, a następnie urządzenie postawić w pionowej bądź poziomej pozycji, w suchym pomieszczeniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UTYLIZACIJA

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku, które mogą być odzyskiwane, utylizowane lub niszczone bez zagrożenia dla środowiska naturalnego. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

Umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu symbol wskazuje, że produktu nie powinno się traktować jak normalnego odpadu. Oddać produkt w autoryzowanym punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego celem przetworzenia.

Dzięki prawidłowej utylizacji produktu można zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i bezpieczeństwo ludzi, jaki mógłby mieć miejsce w przypadku nieprawidłowego pozbycia się produktu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji i przetwarzania produktu, proszę skontaktować się z odpowiednią gminną jednostką odpowiadającą za zarządzanie odpadami, zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie produkt został zakupiony.

GWARANCJA I NAPRAWY SERWISOWE

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu drobnego sprzętu AGD firmy Gorenje.

ŻYCZYMY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO URZĄDZENIA FIRMY GORENJE!

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

Descriere generală (fig. 1)

1. MÂNER
2. LUMINĂ PORNIRE (ROȘU)
3. LUMINĂ PREGĂTIRE (VERDE)
4. BUTON PENTRU CONTROLULTEMPERATURII
5. PLACĂ DE GĂTIRE INFERIOARĂ

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Atenție! ♨
Aparatul este fierbinte atunci când este în funcțiune - pericol de arsuri!
Permiteți răcirea completă a aparatului înainte de a-l depozita.

- **Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare.**
- Nu conectați acest aparat la un cronometru extern sau un sistem de control la distanță pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor cu o vârstă mai mică de 8 ani, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați în permanență.
- Copiii se vor supraveghea pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate să fie folosit de copii cu vârste de minimum 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg riscurile implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Operaţiunile de curăţare şi întreţinere nu se vor efectua de copiii nesupravegheaţi sau cu o vârstă mai mică de 8 ani.
- Copiii mici nu trebuie lăsaţi să se apropie de aparat şi cablul acestuia.
- Folosiți aparatul doar pentru scopul prevăzut de utilizare. Nu modificați în niciun fel componentele acestuia.
- Acest aparat este menit pentru utilizare doar în gospodării.
- Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul nu atinge suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Curățați-l bine înainte de prima folosire.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Întotdeauna scoateți-l din priză:
  - Înainte de a-l depozita,
  - Înainte de a-l curăța,
  - După utilizare.
- Întotdeauna folosiți cabluri de prelungire autorizate.
- Se va utiliza exclusiv la interior.
- Pentru a-l scoate din priză, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Permiteți răcirea aparatului la temperatura camerei înainte de a-l depozita.
- Nu atingeți grătarul cu obiecte din metal sau cu obiecte ascuțite.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de către Gorenje, un centru de service autorizat de Gorenje sau persoane similare calificate pentru a evita orice situație periculoasă.

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Aceste linii directoare reprezintă cadrul valid la nivel european privind returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

PRIMA UTILIZARE

- Asigurați-vă că aparatul nu a suferit defecțiuni pe parcursul transportului.
- Așezați grătarul pe o suprafață stabilă, uscată și rigidă, care nu se află la îndemâna copiilor.

Aparatul atinge temperaturi înalte atunci când este în funcțiune!!!

- Asigurați-vă că:
- Tensiunea și frecvența electrică sunt adecvate. Consultați plăcuța cu specificații de ordin tehnic ca și referință.
- Curentul este de cel puțin 10A.
- Ștecărul este adecvat pentru priză.
- Ștecărul este împământat. Producătorul nu este responsabil pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului
- Înainte de prima utilizare, porniți aparatul și lăsați-l să se încălzească fără niciun aliment înăuntru timp de cel puțin 10 minute. Aerisiți camera în caz de mirosuri neplăcute. **Aparatul poate produce putin fum cand il utilizati pentru prima data. Acest lucru este normal.**

CUM SE UTILIZEAZĂ APARATUL

- Preîncălziți aparatul de făcut vafe prin reglarea butonului de control al temperaturii la valoarea maximă. Veți observa că se aprinde becul verde „ready", care indică faptul că aparatul pentru vafe a început să se preîncălzească.

- Va dura aproximativ 3 până la 5 minute pentru a ca acesta să atingă temperatura de gătire. Lumina roșie de alimentare va rămâne aprinsă până când deconectați aparatul de făcut vafe. Când lumina verde se stinge, aparatul de făcut vafe este gata de utilizare.

OBSERVAȚIE: Reglați butonul de control al temperaturii la setarea dorită: scăzută pentru vafe de culoare deschisă, ridicată pentru vafe mai rumenite și crocante și minimă pentru încălzirea vafelelor. Vă recomandăm să încercați mai întâi reglarea temperaturii medii. Ulterior, o puteți ridica sau coborî, în funcție de preferințele dvs. De asemenea, diferite aluaturi de vafe se vor găti diferit.

OBSERVAȚIE: Înainte de a începe să coaceți primul lot de vafe, folosiți o pensulă de patiserie pentru a acoperi ușor cu ulei vegetal grătarul superior și cel inferior. Un strat subțire de ulei de gătit aplicat pe grătare ajută vafele să nu se lipească.

- Deschideți aparatul de vafe și turnați o cantitate suficientă de aluat pentru a umple placa de gătit inferioară. Dacă este necesar, folosiți o spatulă pentru a întinde aluatul în colțurile grătarului. Închideți aparatul. Lumina verde se va reaprinde.

OBSERVAȚIE: Nu deschideți dispozitivul timp de cel puțin 1½ minute. Dacă îl deschideți prea devreme, vafele insuficient coapte se vor desface, fiind greu de scos.

- B Coaceți timp de aproximativ 3 până la 6 minute, după care lumina verde „ready" se va stinge din nou, iar vafele ar trebui să fie gata în funcție de setarea temperaturii pe care ați ales-o. Dacă doriți ca acestea să fie mai închise la culoare, închideți capacul și continuați coacerea până când obțineți culoarea dorită.

- După ce vafele sunt coapte, scoateți-le cu grijă din aparatul de făcut vafe cu o ustensilă nemetalică de gătit. Nu atingeți niciodată suprafața de gătit cu obiecte ascuțite, cu vârful proieminent sau metalice. Acest lucru ar putea deteriora suprafața antiaderentă.

- În acest moment, dacă doriți să faceți mai multe vafe, nu trebuie să închideți din nou aparatul de făcut vafe pentru a-l preîncălzi. Puteți umple direct placa de gătit inferioară cu aluat pentru a face mai multe vafe.

- După ce ați terminat de copt, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul de făcut vafe deschis pentru a se răci.

CURĂȚARE

Înainte de curățare, răciți aparatul la temperatura camerei.
Deschideți aparatul și curățați plăcile cu ajutorul unei cârpe umezite.
Suprafața exterioară a aparatului se va curăța cu ajutorul unei cârpe umezite. Nu folosiți substanțe/materiale agresive de curățare.

DEPOZITARE

Înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului de depozitare și depozitați aparatul în poziție verticală sau orizontală.
Depozitați aparatul într-un loc uscat, care nu se află la îndemâna copiilor.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l la un centru specializat de reciclare. Astfel, contribuiți la protejarea mediului înconjurător.

GARANȚIE & SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau vă confruntați cu o problemă, vă rugăm contactați Centrul de Asistență Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura referitoare la garanția globală). Dacă nu există un Centru de

Asistență Clienți în țara dumneavoastră, contactați reprezentantul Gorenje sau departamentul de Service Gorenje pentru aparate de uz casnic la nivel local.

VĂ DORIM SĂ VĂ BUCURAȚI DE FOLOSIREA APARATULUI GORENJE!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări!

CZ

Všeobecný popis (obr. 1)

1. RUKOJEŤ
2. KONTROLKA NAPÁJENÍ (ČERVENÁ)
3. SVĚTLO PŘIPRAVENO (ZELENÉ)
4. OVLADAČ TEPLOTY
5. SPODNÍ VARNÁ DESKA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Upozornění! ♨
Zapnutý spotřebič je horký – pozor na popálení! Než budete spotřebič ukládat, nechte ho úplně vychladnout.

- **Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod.**
  Tento spotřebič nikdy nepřipojujte k externímu časovému spínači nebo k systému dálkového ovládání, aby se vyloučil vznik nebezpečných situací.
- Pokud děti ve věku do 8 let nejsou pod stálým dozorem, je třeba je udržovat v dostatečném odstupu.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou spotřebič používat pouze tehdy, pokud budou pod dozorem nebo budou mít pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem a budou chápat související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Děti smějí provádět čištění a údržbu, pokud jsou starší 8 let a pod dozorem.
- Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič používejte pouze pro účel, pro který je určen. Neupravujte žádné ze součástí spotřebiče.
- Spotřebič je určený výhradně pro použití v domácnosti.
- Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká žádných horkých částí spotřebiče.
- Před prvním použitím spotřebič důkladně očistěte.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Spotřebič odpojte vždy:
  - před uskladněním,
  - před čištěním,
  - po použití.
- Používejte vždy ověřené prodlužovací kabely.
- Pouze pro použití uvnitř budov.
- Zástrčku odpojte taháním za zástrčku, nikoli za kabel.
- Před uložením spotřebič nechte vychladnout na pokojovou teplotu.
- Nedotýkejte se grilovacích desek kovovými nebo jinými ostrými předměty.
- Jestliže je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit společnost Gorenje, která povolá autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikované osoby, aby bylo vyloučeno jakékoli nebezpečí.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

PRVNÍ POUŽITÍ

- Zkontrolujte spotřebič, zda při přepravě nedošlo k jeho poškození.
- Gril postavte na pevný, suchý, tvrdý podklad, mimo dosah dětí. Pozor na vysoké teploty při používání!
- Dbejte na to, aby:
- Elektrické napětí a frekvence odpovídaly předepsaným hodnotám. Údaje najdete na výrobním štítku spotřebiče.
- Minimální proud byl 10 A.
- Zástrčka se hodila k zásuvce.
- Zástrčka byla uzemněná. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče.
- **Před prvním použitím zapněte spotřebič a nechte ho ohřívat nejméně 10 minut bez potravin. Pokud se vyvine nežádoucí pach, vyvětrejte místnost. Při prvním použití spotřebiče se z něj může trochu kouřit. Je to normální.**

JAK POUŽÍVAT SPOTŘEBIČ

- Předehřejte vaflovač nastavením knoflíku regulace teploty na maximální nastavení. Všimnete si, že se rozsvítí zelená kontrolka připravenosti, což znamená, že vaflovač začal předehřívat.

- Dosažení teploty pečení bude trvat přibližně 3 až 5 minut. Červená kontrolka napájení zůstane svítit, dokud neodpojíte vaflovač. Když zelené světlo zhasne, vaflovač je připraven k použití.

POZNÁMKA: Nastavte ovladač teploty na požadované nastavení: nízká pro světlé vafle, vysoká pro tmavší a křupavé vafle a min pro ohřívání vaflí. Doporučujeme nejprve vyzkoušet střední nastavení. Později jej můžete nastavit nižší nebo vyšší podle vašich preferencí. Různá vaflová těsta se také vaří odlišně.

POZNÁMKA: Než začnete péct první várku vaflí, pomocí cukrářského štětce lehce potřete horní a spodní mřížku vaflí rostlinným olejem. Dobře funguje i lehká vrstva nepřilnavého spreje na vaření.

- Otevřete vaflovač a nalijte tolik těsta, aby naplnilo spodní varnou desku. V případě potřeby těsto rozetřete stěrkou do rohů mřížky.

- Zavřete vaflovač. Zelená kontrolka připravenosti se znovu rozsvítí.

POZNÁMKA: Neotevírejte zařízení po dobu alespoň 1½ minuty. Pokud jej otevřete příliš brzy, nedopečené vafle se rozdělí a bude obtížné je vyjmout.

- Pečte asi 3 až 6 minut, poté zelená kontrolka připravenosti znovu zhasne a vafle by se měly připravovat podle zvoleného nastavení teploty. Pokud je chcete tmavší, zavřete víko a pokračujte v pečení, dokud nedosáhnete požadované barvy.

- Jakmile jsou vafle upečené, opatrně je vyjměte z vaflovače pomocí nekovového kuchyňského náčiní. Nikdy se nedotýkejte varné plochy ostrými, špičatými nebo kovovými předměty. Mohlo by dojít k poškození nepřilnavého povrchu.

- V tuto chvíli, pokud chcete připravit více vaflí, nemusíte vaflovač znovu zavírat, abyste jej předehřáli. Spodní varnou desku můžete přímo naplnit těstem a připravit více vaflí.

- Po dokončení pečení vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte vaflovač otevřený, aby vychladl.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním nechte spotřebič vychladnout na pokojovou teplotu.
Otevřete spotřebič a očistěte obě topné plochy vlhkým hadříkem.
Vnější části spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem.
Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

USKLADNĚNÍ

Přívodní kabel stočte do kruhu a uložte spotřebič ve svislé nebo vodorovné poloze.
Spotřebič ukládejte na suché místo, mimo dosah dětí.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu, ale předejte ho k recyklaci na oficiálním sběrném místě. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

ZÁRUKA A SERVIS

S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obracejte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

PŘEJEME VÁM MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ SE SPOTŘEBIČEM GORENJE!

Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!

SK

Opis zariadenia (Obr. 1)

1. RUKOVÄŤ
2. KONTROLKA NAPÁJANIA (ČERVENÁ)
3. SVETLO PRIPRAVENÉ (ZELENÉ)
4. OVLÁDAČ TEPLOTY
5. SPODNÁ VARNÁ DOSKA

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Varovanie! ⚠
Spotrebič je počas prevádzky veľmi hodúci – nebezpečenstvo popálenia. Pred odložením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.

- **Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.** Spotrebič nikdy nepripájajte k externým časovým spínačom alebo diaľkovo ovládaným systémom. Vyhnene sa nebezpečným situáciám.
- Deti mladšie ako 8 rokov držte v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a neustále na ne dohliadajte.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, ak im bol poskytnutý dohľad a pokyny týkajúce sa použitia spotrebiča a porozumeli možným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu môžu vykonávať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Spotrebič a napájací kábel držte z dosahu mladších detí ako 8 rokov.
- Spotrebič používajte len na určený účel.
- Spotrebič je určený len na domáce použitie.
- Skontrolujte, či sa napájací kábel nedotýka horúcich častí spotrebiča.
- Spotrebič pred prvým použitím vyčistite.
- Spotrebič počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.
- Vždy ho odpojte od napájania:
  - pred odložením,
  - pred čistením,
  - po použití.
- Používajte len certifikované predlžovacie káble.
- Len pre použitie v interiéri.
- Pri odpájaní napájacieho kábla ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Pred odložením nechajte spotrebič vychladnúť na izbovú teplotu.

- Grilovacích dosiek sa nedotýkajte kovovými alebo ostrými predmetmi.
- Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpade elektrických a elektronických spotrebičov (WEEE). Táto smernica určuje spôsob likvidácie a recyklácie elektrických a elektronických spotrebičov.

PRVÉ POUŽITIE

- Skontrolujte, či spotrebič nebol poškodený pri preprave.
- Spotrebič položte na pevný a suchý povrch mimo dosahu detí. Po pripojení vzniká vysoká teplota!!!
- Uistite sa že:
- Je vhodné elektrické napätie. Skontrolujte podľa typového štítku.
- Minimálny prúd je 10A.
- Zástrčka je vhodná na pripojenie k zásuvke.
- Zásuvka je uzemnená. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zneužitie.
- **Pred prvým použitím zapnite spotrebič a nechajte ho zahriať bez pokrmu na 10 minút. V prípade nepríjemného zápachu vyvetrajte miestnosť. Pri prvom použití spotrebiča sa z neho môže trochu dymiť. Je to normálne.**

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Predhrejte vafľovač nastavením gombíka regulácie teploty na maximálne nastavenie. Všimnite si, že sa rozsvieti zelená kontrolka pripravenosti, čo znamená, že vafľovač začal predhrievať.

- Dosiahnutie teploty pečenia bude trvať približne 3 až 5 minút. Červená kontrolka napájania zostane svietiť, kým neodpojíte vafľovač. Keď zelené svetlo zhasne, vafľovač je pripravený na použitie.

POZNÁMKA: Nastavte ovládač teploty na požadované nastavenie: nízka pre svetlé vafle, vysoká pre tmavšie a chrumkavé vafle a min na ohrievanie vaflí. Odporúčame najprv vyskúšať stredné nastavenie. Neskôr môžete nastaviť nižšiu alebo vyššiu podľa vašich preferencií. Rôzne vafľové cestá sa takisto varia odlišne.

POZNÁMKA: Skôr ako začnete piecť prvú várku vaflí, pomocou cukrárskeho štetca ľahko potrite hornú a spodnú mriežku vaflí rastlinným olejom.

Dobre funguje aj mierna vrstva nepriľnavého spreja na varenie.

- Otvorte vafľovač a nalejte toľko cesta, aby naplnilo spodnú varnú dosku. V prípade potreby cesto rozotrite stierkou do rohov mriežky.

- Zavrite vafľovač. Zelená kontrolka pripravenosti sa znovu rozsvieti.

POZNÁMKA: Neotvárajte zariadenie aspoň 1½ minúty. Ak ho otvoríte príliš skoro, nedopečené vafle sa rozdelia a bude ťažké ich vybrať.

- Pečte asi 3 až 6 minút, potom zelená kontrolka pripravenosti znovu zhasne a vafle by sa mali pripravovať podľa zvoleného nastavenia teploty. Ak ich chcete tmavšie, zavrite veko a pokračujte v pečení, kým nedosiahnete požadovanú farbu.

- Hneď ako sú vafle upečené, opatrne ich vyberte z vafľovača pomocou nekovového kuchynského náčinia. Nikdy sa nedotýkajte varnej plochy ostrými, špicatými alebo kovovými predmetmi. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nepriľnavého povrchu.

- V tejto chvíli, ak chcete pripraviť viac vaflí, nemusíte vafľovač znovu zatvárať, aby ste ho predhriali. Spodnú varnú dosku môžete priamo naplniť cestom a pripraviť viac vaflí.

- Po dokončení pečenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte vafľovač otvorený, aby vychladol.

ČISTENIE

Pred čistením nechajte spotrebič ochladiť na izbovú teplotu.
Spotrebič otvorte a dosky vyčistite vlhkou handričkou.
Povrch spotrebiča vyčistite vlhkou handričkou.
Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

SKLADOVANIE

Napájací kábel omotajte okolo spotrebiča a spotrebič skladujte vo vertikálnej alebo horizontálnej polohe.
Spotrebič skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom dvore za účelom jeho recyklácie. Tým pomáhate chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA & SERVIS

V prípade otázok alebo možných problémov sa obráťte na zákaznícky servis Gorenje vo vašej

krajine (telefónne číslo nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak vo vašej krajine nie je zákaznícky servis, obráťte sa na predajcu alebo servisné oddelenie domácich spotrebičov Gorenje.

PRAJEME VÁM VEĽA SPOKOJNOSTI PRI POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA GORENJE!

Právo na zmeny vyhradené!

UA

Загальний опис (Мал. 1)

1. РУЧКА
2. ІНДИКАТОР ЖИВЛЕННЯ (ЧЕРВОНИЙ)
3. ІНДИКАТОР ГОТОВНОСТІ (ЗЕЛЕНИЙ)
4. РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ
5. НИЖНЯ РОБОЧА ПОВЕРХНЯ

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Застереження! ⚠
Увімкнений прилад сильно нагрівається. Стережіться опіків! Перш ніж прибрати прилад на зберігання, дайте йому повністю охолонути.

- **Перед першим використанням ретельно вивчіть інструкції.**
- У жодному разі не підключайте цей прилад до зовнішнього таймера або системи дистанційного керування, щоб уникнути небезпечної ситуації.
- Не підпускайте до приладу дітей віком до 8 років без постійного нагляду.
- Необхідно стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Не дозволяйте дітям грати із приладом.
- Чищення й обслуговування приладу можна доручати дітям старше 8 років за умови нагляду дорослих.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в місці недоступному для дітей до 8 років.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням. Не переробляйте компоненти приладу.
- Цей прилад призначено тільки для побутового використання.
- Переконайтеся, що шнур живлення не торкається гарячих частин приладу.
- Перед першим використанням очистьте прилад.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення в таких випадках:
  - перед тим, як прибрати його на зберігання;
  - перед чищенням;
  - після використання.
- Завжди використовуйте сертифіковані подовжувальні шнури.
- Лише для використання у приміщенні.

- Щоб від'єднати прилад від розетки, тягніть за штепсельну вилку, а не за шнур.
- Перш ніж прибрати прилад на зберігання, дайте йому охолонути до кімнатної температури.
- Не притуляйте пластини бутербродниці до металевих або інших гострих предметів.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити. Для цього зверніться до компанії Gorenje, авторизованого сервісного центру Gorenje або фахівців із належною кваліфікацією.

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджено під час транспортування.
- Розмістіть бутербродницю на стійкій сухій твердій поверхні в недоступному для дітей місці. Увімкнений прилад сильно нагрівається!
- Переконайтеся, що:
- електрична напруга й частота відповідають вимогам. Див. паспортну табличку для отримання відомостей;
- сила струму становить не менше 10 А;
- штепсельна вилка підходить до розетки;
- штепсельна вилка заземлена. Виробник не несе відповідальність за неправильне використання приладу.
- **Перед першим використанням увімкніть прилад і дайте йому нагрітися без їжі протягом не менше 10 хвилин. Провітріть приміщення, якщо з'явиться неприємний запах. При першому використанні приладу, може з'явитися невелика кількість диму. Це є нормальним явищем.**

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

- Перед експлуатацією слід попередньо розігріти вафельницю, встановивши ручку регулювання температури у максимальне положення. Загориться зелений індикатор готовності, що свідчить про початок попереднього нагрівання приладу.

- Для досягнення температури випікання знадобиться приблизно 3-5 хвилин. Червоний індикатор живлення буде світитися, доки ви не від'єднаєте вафельницю від електромережі. Прилад готовий до використання, коли зелений індикатор згасне.

ПРИМІТКА. Встановіть ручку регулювання температури на потрібне значення: низьке для світлих вафель, високе для темних та хрустких вафель та мінімальне для підігріву вафель. Спочатку рекомендуємо спробувати середнє налаштування. Пізніше ви можете змінити його на нижче або вище відповідно до ваших уподобань. Також на положення ручки регулювання температури впливає консистенція тіста.

ПРИМІТКА. Перш ніж почати випікати першу партію вафель, за допомогою кондитерського пензлика злегка змастіть верхню та нижню робочі поверхні вафельниці рослинною олією. Також добре підійде нанесення тонкого шару антипригарного кулінарного спрея.

- Відкрийте вафельницю і налийте достатню кількість тіста, щоб заповнити нижню робочу поверхню. За необхідності розподіліть тісто по кутах за допомогою лопатки.

- Зачиніть вафельницю. Знову засвітиться зелений індикатор готовності.

ПРИМІТКА. Не відкривайте пристрій принаймні 1½ хвилини. Якщо ви відкриєте кришку зарано, недопечені вафлі розколються, що ускладнить їх видалення.

- Випікайте приблизно від 3 до 6 хвилин, потім зелений індикатор знову згасне, і вафлі будуть готові відповідно до вибраного налаштування температури. Якщо ви хочете, щоб вони були темнішими, закрийте кришку і продовжуйте випікати до досягнення бажаного кольору.

- Після приготування акуратно вийміть їх з вафельниці за допомогою неметалевого кухонного приладдя. Щоб не пошкодити антипригарну робочу поверхню, ніколи не торкайтеся її гострими, загостреними або металевими предметами.

- Якщо на цьому етапі необхідно зробити більше вафель, не потрібно знову закривати вафельницю, щоб розігріти її. Достатньо просто заповнити нижню робочу поверхню тістом, щоб продовжити випікати.

- Після закінчення випікання вийміть штепсель з розетки та залиште вафельницю відкритою, щоб вона охолола.

ЧИЩЕННЯ

Перед чищенням дайте приладу охолонути до кімнатної температури.
Відкрийте прилад і протріть пластини вологою тканиною.
Протріть корпус приладу вологою тканиною. Не використовуйте агресивні миючі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

Змотайте шнур живлення навколо пристосування для його зберігання. Зберігайте прилад у вертикальному або горизонтальному положенні. Зберігайте прилад у сухому недоступному для дітей місці.

ДОВКІЛЛЯ

Після завершення терміну експлуатації не викидайте прилад у контейнер із побутовим сміттям. Натомість передайте його в офіційний центр збору для утилізації. Цим ви посприяєте збереженню довкілля.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ГАРАНТІЯ

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

БАЖАЄМО ВАМ ОТРИМАТИ ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ GORENJE!

Ми залишаємо за собою право вносити будь-які зміни.

Általános leírás (ábra 1)

1. FOGANTYÚ
2. TÁPFESZÜLTSÉG JELFÉNY (PIROS)
3. KÉSZ JELFÉNY (ZÖLD)
4. HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓ GOMB
5. ALSÓ SÜTŐLAP

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Fontos figyelmeztetés!
A készülék működés közben felmelegszik – égésveszély! Mielőtt a készüléket eltenné, várja meg, amíg teljesen kihűl.
A készülék működése közben külső felületei erősen felmelegednek. Ha szükséges, használja a fogantyúkat vagy vegyen fel védőkesztyűt.

- **A készülék első alkalommal történtő használata előtt a minél jobb eredmények elérése és a hibák elkerülése érdekében olvassa át figyelmesen a használati utasítást.**
- A készüléket ne kapcsolja külső időkapcsolóra vagy távirányítós rendszerre, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekek ne tartózkodjanak a készülék közelében, kivéve, ha felügyeletük folyamatosan biztosított.
- Ezt a háztartási készüléket akkor használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, illetve csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással a készülék használatát illetően, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és tudatában vannak a használattal járó veszélyeknek. Felügyelje a gyerekeket a készülék használata során és figyeljen arra, hogy ne játsszanak vele.
- Gyerekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyeletük biztosított.
- Ügyeljen rá, hogy a készülékhez és a csatlakozó kábelhez ne férhessenek hozzá 8 évnél fiatalabb gyerekek.
- A készülék ételkészítésre való. Ne használja más célokra és semmilyen körülmények között ne alakítsa át.
- A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne érintkezzék a készülékkel, ami működés közben erősen felmelegszik.
- Használat előtt tisztítsa meg alaposan a sütőlapokat.
- A készüléket ne helyezze olyan helyre, ahol gyerekek is hozzáférhetnek. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amikor be van kapcsolva.
- A készüléket mindig húzza ki a konnektorból az alábbi esetekben:
  - mielőtt eltenné,
  - tisztítás vagy karbantartás előtt,
  - használat után.
- Csak bevizsgált hosszabbítót használjon.
- A készüléket ne használja kültéren.
- **A készüléket ne a csatlakozó kábelnél, hanem a villásdugónál fogva húzza ki a konnektorból.**
- A készüléket ne merítse vízbe.
- Mielőtt a készüléket eltenné, várja meg, amíg teljesen kihűl.
- A forró lapokhoz ne érjen fém tárgyakkal, nehogy megsérüljön a bevonatuk.

- A sérült csatlakozó kábelt csak a Gorenje szervíz, a Gorenje márkaszerviz vagy más szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése érdekében.

A termék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésektől szóló, 2012/19/EU számú (waste electrical and electronic equipment – WEEE) európai uniós irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésének és kezelésének Európai Unió-szerte étvényes szabályait.

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

- Első használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg szállítás közben.
- A készüléket egyenes felületen helyezze el, olyan helyen, ahol a gyerekek nem érik el, mert működés közben igen magas hőmérsékletre melegedhet.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze az alábbiakat:
- a hálózati feszültség és a frekvencia megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetettnek;
- az áram legalább 10A;
- a konnektor megfelelő-e a készülékhez tartozó villásdugóhoz – ha nem, akkor cserélje ki;
- a konnektor földelt-e. A gyártó nem vállal felelősséget a fentiek be nem tartása miatt keletkező károkért.
- **Első használat előtt kapcsolja be a készüléket és melegítse étel nélkül legalább 10 percig. Ennek során kellemetlen szag képződik, ezért nyissa ki az ablakot és szellőztesse ki a helyiséget. Az első használat során a készülék egy kicsit füstölhet. Ez természetes jelenség.**

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Melegítse elő a gofrisütőt a hőmérséklet-szabályozó gomb maximális fokozatra állításával. Észre fogja venni, hogy a zöld jelfény kigyullad, jelezve, hogy a gofrisütő megkezdte az előmelegítést.

- A sütési hőmérséklet elérése körülbelül 3-5 percet vesz igénybe. A piros tápfeszültség jelfény mindaddig világít, amíg a gofrisütőt ki nem húzza a konnektorból. Amikor a zöld jelfény kialszik, a gofrisütő használatra kész.

MEGJEGYZÉS: Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a kívánt beállításra: alacsony a világos színű gofrihoz, magas a sötétebb és ropogós gofrihoz és min a gofrik melegítéséhez. Javasoljuk, hogy először a közepes beállítást próbálja ki. Később saját ízlése szerint alacsonyabbra vagy magasabbra állíthatja. A különböző gofritészták másképp sülnek.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt elkezdené sütni az első adag gofrit, ecsettel kenje be növényi olajjal a gofrirács felső és alsó részét. Egy vékony réteg tapadásmentes olajspray is jól működik.

- Nyissa ki a gofrisütőt és öntsön bele annyi tésztát, hogy megtöltse az alsó sütőlapot. Ha szükséges, fakanállal terítse el a tésztát a sütőlap sarkaira is.

- Zárja be a gofrisütőt. A zöld jelfény ekkor ismét kigyullad.

MEGJEGYZÉS: Ne nyissa ki a készüléket legalább 1,5 percig. Ha túl korán nyitja ki, a sületlen gofri szétszakad, így nehéz lesz eltávolítani.

- Süsse körülbelül 3-6 percig. A zöld jelfény ismét kialszik és a gofrit a választott hőfok-beállításnak megfelelően kell elkészíteni. Ha sötétebb gofrit szeretne, zárja le a fedelet és folytassa a sütést a kívánt szín eléréséig.

- Ha a gofrik megsültek, óvatosan vegye ki őket a gofrisütőből egy nem fém eszköz segítségével. Soha ne érintse meg a sütőlapot éles, hegyes vagy fém tárgyakkal. Ez kárt tehet a tapadásmentes felületben.

- Ezen a ponton, ha több gofrit szeretne készíteni, nem kell újra becsuknia a gofrisütőt, hogy előmelegítse. Azonnal megtöltheti az alsó sütőlapot tésztával, így több gofrit készíthet.

- Ha befejezte a sütést, húzza ki a dugót a fali aljzatból és hagyja nyitva a gofrisütőt, hogy lehűljön.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból és várjon, amíg a készülék lehűl.
- Nyissa ki a készüléket és tisztítsa meg a lapokat nedves ruhával.

- A készülék külső felületét tisztítsa meg nedves ruhával. Ne használjon erős, vagy súroló
- hatású tisztítószereket, mert azok megsérthetik a készülék külső felületét.

TÁROLÁS

Tekerje fel a csatlakozó kábelt a kábeltartóra, majd állítsa a készüléket függőleges vagy vízszintes helyzetbe, és tárolja száraz helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket élettartama végén ne tegye a háztartási hulladék közé, hanem adja le egy hivatalos gyűjtőhelyen. Így hozzájárul környezetünk védelméhez.

GARANCIA ÉS SZERVÍZ

További információkért, vagy nehézségek esetén forduljon az országában működő Gorenje ügyfélszolgálathoz (ennek telefonszámát a nemzetközi garancialevélen találja). Amennyiben az Ön országában nincs ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje kereskedőhöz vagy a Gorenje háztartási kisgépek osztályához.

SOK ÖRÖMET KÍVÁNUNK ÖNNEK GORENJE KÉSZÜLÉKE HASZNÁLATA SORÁN!

A változtatások jogát fenntartjuk!

Общо описание (фиг. 1)

1. ДРЪЖКА
2. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕ (ЧЕРВЕН)
3. ИНДИКАТОР „ГОТОВО“ (ЗЕЛЕН)
4. РЕГУЛАТОР НА ТЕМПЕРАТУРАТА
5. ДОЛНА ПЛОЧА ЗА ГОТВЕНЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение! ⚠
Тостерът за сандвичи е горещ, когато е включен - пазете се от кожни изгаряния! Изчакайте уредът да се охлади напълно преди да го приберете.

- **Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате уреда за първи път.**
  Никога не свързвайте уреда към външен таймер или система за дистанционно управление, за да избегнете опасни ситуации.
- Децата под 8-годишна възраст трябва да бъдат пазени далеч от уреда, освен ако не са наблюдавани непрекъснато.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания за работа с уреда само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасната му употреба и са наясно с евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и се наблюдават от възрастен.
- Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца под 8-годишна възраст.
- Използвайте уреда само по предназначение. Не преправяйте частите на уреда.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба.
- Уверете се, че захранващият кабел не докосва горещите части на уреда.
- Почистете добре преди първа употреба.
- Пазете уреда далеч от деца. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен.
- Винаги изключвайте от захранването:
  - Преди почистване,
  - Преди почистване,
  - След употреба.
- Винаги използвайте сертифицирани удължители за кабели.
- Само за употреба в закрити помещения.
- За да изключите захранващия кабел от контакта, издърпайте щепсела, а не самия кабел.
- Охладете до стайна температура преди да приберете тостера.
- Не докосвайте плочите с метални или други остри предмети.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Gorenje, техен упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.

Този уред има маркировка съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE). Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Уверете се, че уредът не е повреден при транспортирането.
- Поставете тостерът върху стабилна, суха, твърда основа, далеч от деца. Уредът развива високи температури, когато е включен в мрежата!!!
- Уверете се, че:
- Електрическото напрежение и честота са подходящи. За справка вижте заводската табела, указваща основна информация за уреда.
- Токът трябва да е поне 10A.
- Щепселът трябва да е подходящ за контакта.
- Контактът трябва да е заземен. Производителят не носи отговорност за неправилна употреба.
- **Преди първа употреба включете уреда и го оставете да се нагрее без храна за около 10 минути. Проветрете стаята, ако има нежелана миризма. Уредът може да произведе пушек при първа употреба. Това е нормално.**

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

- Предварително загрейте уреда за гофрети като настроите регулатора за температура на максимална настройка. Зеленатa светлина ще се включи, указвайки, че уредът за гофрети е започнал загряване.

- Ще отнеме 3 до 5 минути да достигне температура за печене. Червената светлина за захранване ще свети, докато не откачите уреда от мрежата. Когато зеленатa светлина изгасне, уредът е готов за употреба.

БЕЛЕЖКА: Настройте регулатора на температурата на желаната настройка: ниска за леко изпечени гофрети, висока за по-тъмни и хрупкави гофрети и минимална за затопляне на гофрети. Препоръчваме да опитате първо средната настройка. След това можете да настроите към по-ниска или по-висока според предпочитанията. Различните заготовки се изпичат различно.

БЕЛЕЖКА: Преди да започнете печенето на първата партида гофрети, използвайте сладкарска четка, за да покриете повърхностите за печене с растително олио. Също можете да използвате незалепващ готварски спрей.

- Отворете уреда за гофрети и сипете достатъчно смес, за да запълните долната форма. При необходимост, използвайте шпатула за разстилане на сместа по периферията.

- Затворете уреда. Зеленатa светлина ще свети отново.

БЕЛЕЖКА: Не отваряйте уреда за поне 1½ мин. Ако отворите твърде рано, недопечените гофрети ще се разделят, като така изваждането им ще бъде трудно.

- Печете 3 до 6 мин, след това зеленатa светлина отново ще изгасне и гофретите трябва да са готови според настроената температура. Ако ги искате по-тъмни, затворете капака и продължете печенето, докато постигнете желания цвят.

- Щом гофретите бъдат изпечени, внимателно ги извадете от уреда с неметален готварски прибор. Никога не докосвайте готварската повърхност с остри или метални предмети. Това може да нарани незалепващата повърхност.

- На този етап, ако искате да правите повече гофрети, няма нужда да затваряте уреда отново, за да го загреете. Можете директно да напълните долната плоча със смес, за да направите още гофрети.

- Когато приключите с печенето, разкачете щепсела от контакта и оставете уреда отворен, за да изстине.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване охладете тостера до стайна температура.
Отворете уреда и почистете плочите с влажна кърпа.
Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати.

СЪХРАНЕНИЕ

Навийте захранващия кабел около поставката за съхранение и съхранявайте уреда върху нея във хоризонтална или вертикална позиция.
Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от деца.

ОКОЛНА СРЕДА

Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови отпадъци, когато приключите с употребата му, а го предайте в специализиран пункт за рециклиране на използвани електрически уреди. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

ПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА НА GORENJE С УДОВОЛСТВИЕ!

Запазваме си правото на всякакви промен

RU

1. РУЧКА
2. ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ (КРАСНЫЙ)
3. ИНДИКАТОР НАГРЕВА (ЗЕЛЕНЫЙ)
4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ
5. НИЖНЯЯ ФОРМА

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение!
Во время работы части прибора нагреваются. Опасность ожогов! Не убирайте прибор на хранение, пока он полностью не остынет.

- **Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед первым использованием прибора.**
- Во избежание опасности не подключайте прибор к внешнему таймеру и внешнему блоку дистанционного управления.
- Дети младше восьми лет не должны задерживаться вблизи прибора или должны находиться под постоянным присмотром.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором!
- Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- Не позволяйте детям играть с прибором!
- Дети младше восьми лет могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
- Храните прибор и сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше восьми лет.

- Используйте прибор только по назначению. Запрещается вносить изменения в детали прибора.
- Прибор предназначен только для использования в быту.
- Следите, чтобы сетевой кабель не касался горячих частей прибора.
- Очистите прибор перед первым использованием.
- Храните прибор в недосягаемом для детей месте. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Извлеките сетевой кабель из розетки:
  - перед хранением,
  - перед очисткой,
  - после использования.
- Используйте только сертифицированные электрические удлинители.
- Прибор предназначен только для использования в помещении.
- Извлекайте сетевой кабель, удерживая его за вилку, а не за провод.
- Дайте прибору полностью остыть, прежде чем убрать на хранение.
- Во избежание повреждения покрытия пластин не прикасайтесь к ним металлическими и острыми предметами.
- Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого кабеля может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед первым использованием проверьте, что прибор не имеет транспортных повреждений.
- Установите прибор на ровную, сухую, устойчивую поверхность вне досягаемости для детей. Во время работы прибор сильно нагревается!
- Перед подключением прибора к электросети проверьте:
  – что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на шильде прибора,
  – что сила тока сетевой розетки не менее 10 А,
  – что сетевая розетка соответствует вилке прибора (штепселю),
  – что сетевая розетка заземлена.
  Производитель не несет ответственность за ущерб, произошедший в результате неправильной эксплуатации.
- **Перед первым использованием включите прибор и оставьте его нагреваться без продуктов не менее 10 минут. Если в процессе нагревания появится неприятный запах, проветрите помещение. При первом использовании из прибора может пойти дым. Это нормально.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Предварительно разогрейте вафельницу. Для этого установите переключателем температуры максимальное значение. Загорится зеленый индикатор нагрева, показывая, что вафельница разогревается.

- Нагрев до температуры приготовления длится примерно 3-5 минут. Красный индикатор питания показывает, что вафельница подключена к электросети. Когда зеленый индикатор погаснет, вафельница готова к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Переключателем температуры установите температуру приготовления: низкую — для мягких светлых вафель, среднюю — для мягких темных вафель, высокую — для твердых хрустящих вафель и минимальную — для подогрева вафель. Рекомендуется сначала попробовать среднюю настройку. В дальнейшем вы можете регулировать температуру в зависимости от своих предпочтений. Также следует учитывать, что различные типы вафельного теста по-разному готовятся.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед приготовлением первой порции вафель слегка смажьте верхнюю и

нижнюю формы растительным маслом. Также можно использовать кулинарный спрей.

- Откройте вафельницу и налейте достаточное количество теста, чтобы заполнить нижнюю форму. При необходимости используйте лопатку, чтобы распределить тесто по углам формы.

- Закройте вафельницу. Снова загорится зеленый индикатор нагрева.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не открывайте прибор не менее 1½ минуты. Если открыть его раньше времени, непропеченные вафли могут расслоиться или порваться, и их будет трудно извлечь.

- Выпекайте вафли примерно 3-6 минут. Зеленый индикатор нагрева снова погаснет, и вафли будут готовы в соответствии с выбранной настройкой приготовления. Если вы хотите дополнительно подрумянить вафли, закройте крышку и продолжайте готовить до получения желаемого результата.

- Когда вафли испекутся, аккуратно извлеките их из вафельницы неметаллической лопаткой или палочкой. Не прикасайтесь к формам острыми, заостренными или металлическими предметами. Это может повредить антипригарное покрытие.

- Если вы хотите приготовить следующую порцию вафель, не нужно закрывать вафельницу и ждать, когда она нагреется и индикатор нагрева погаснет. Можно сразу наливать тесто на нижнюю форму.

- После завершения приготовления отсоедините вилку от розетки и оставьте вафельницу остывать в открытом положении.

ОЧИСТКА

Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
Раскройте прибор и протрите пластины влажной тряпкой.
Корпус прибора протрите влажной тряпкой. Не используйте агрессивные чистящие средства и грубые материалы, так как они могут повредить корпус прибора.

ХРАНЕНИЕ

Намотайте кабель на приспособление для хранения кабеля и поставьте прибор в горизонтальное или вертикальное положение. Храните прибор в сухом месте, не доступном для детей.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы поможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.com.

GORENJE
ЖЕЛАЕТ ВАМ ПРИЯТНОГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

1. HANDGRIFF
2. BETRIEBSANZEIGE (ROT)
3. BEREITSCHAFTSANZEIGE (GRÜN)
4. TEMPERATURREGLER
5. UNTERE KOCHPLATTE

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtiger Hinweis! ⚠
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß - Verbrennungsgefahr! Bevor Sie das Gerät wegräumen, warten Sie ab, bis es sich vollständig abgekühlt hat!
Während des Betriebs werden die Außenflächen des Geräts sehr heiß. Benutzen Sie beim Umgang mit dem Gerät den Handgriff oder wärmeisolierende Küchenhandschuhe.

- **Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig die Gebrauchsanleitung durch, damit Sie die besten Ergebnisse erzielen und Fehler vermeiden.**
- Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht über automatisch schaltende Einrichtungen wie Zeitschaltuhren oder Fernbedienungen gesteuert werden.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten, es sei denn, sie werden ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Personen mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung oder Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und vom Anschlusskabel fernzuhalten.
- Das Gerät ist für die Zubereitung von Speisen bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet und auf keinen Fall umgebaut werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel das Gerät nicht berührt, da dieses während des Betriebs sehr heiß wird.
- Reinigen Sie die Heizplatten vor dem Gebrauch.
- Das Gerät nicht an einem solchen Ort aufstellen, wo es Kindern zugänglich ist. Das Gerät nicht ohne Aufsicht lassen, wenn es in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz:
  - bevor Sie es abräumen
  - bevor Sie es reinigen oder pflegen
  - nach dem Gebrauch
- Verwenden Sie nur attestierte Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- **Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz am Stecker und nicht am Anschlusskabel.**
- Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!
- Bevor Sie das Gerät wegräumen, muss es vollständig abgekühlt sein.

- Berühren Sie die Heizplatten nicht mit Metallgegenständen, damit die Antihaftschicht nicht beschädigt wird.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf ein beschädigtes Anschlusskabel nur von Gorenje, von einem von Gorenje autorisierten Kundendienst oder von einem anderen qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.

Dieses Gerät wurde gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Unterlage. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist, weil es während des Betriebs hohe Temperaturen erreicht.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz:
- ob die Spannung Ihrer Hausinstallation der auf dem Typenschild des Geräts angeführten Spannung entspricht,
- ob die Sicherung der Steckdose mindestens 10 A beträgt,
- ob die Steckdose dem Stecker des Anschlusskabels entspricht (im Gegenfall austauschen),
- ob die Wandsteckdose geerdet ist. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die wegen Nichtbeachtung der angeführten Voraussetzungen entstehen.
- **Schalten Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch ein und lassen Sie es leer mindestens 10 Minuten in Betrieb. Dabei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, deswegen sollten Sie den Raum gut lüften. Beim ersten Gebrauch kann aus dem Gerät etwas Rauch entweichen. Das ist normal.**

GEBRAUCH DES GERÄTS

- Heizen Sie das Waffeleisen vor, indem Sie den Temperaturregler auf die höchste Stufe stellen. Sie werden feststellen, dass die grüne Bereitschaftsanzeige aufleuchtet, was bedeutet, dass das Waffeleisen mit dem Vorheizen begonnen hat.

- Es dauert etwa 3 bis 5 Minuten, bis die Backtemperatur erreicht ist. Die rote Betriebsanzeige leuchtet so lange, bis Sie den Stecker des Waffeleisens aus der Steckdose ziehen. Wenn das grüne Licht erlischt, ist das Waffeleisen betriebsbereit.

HINWEIS: Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Einstellung: niedrig für helle Waffeln, hoch für dunklere und knusprige Waffeln und min. zum Aufwärmen von Waffeln. Wir empfehlen Ihnen, zuerst die mittlere Einstellung zu versuchen. Sie können es später je nach Ihren Wünschen niedriger oder höher stellen. Verschiedene Waffelteige werden auch unterschiedlich zubereitet.

HINWEIS: Bevor Sie mit dem Backen der ersten Waffeln beginnen, nutzen Sie einen Backpinsel, um das obere und untere Waffelgitter leicht mit Pflanzenöl zu bestreichen. Eine dünne Schicht Antihaft-Kochspray eignet sich ebenfalls gut.

- Öffnen Sie das Waffeleisen und gießen Sie genug Teig ein, um die untere Heizplatte zu füllen. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Teigschaber, um den Teig auf dem gesamten Gitter zu verteilen.

- Schließen Sie das Waffeleisen. Die grüne Bereitschaftsanzeige leuchtet wieder auf.

HINWEIS: Öffnen Sie das Gerät für mindestens 1½ Minuten nicht. Wenn Sie es zu früh öffnen, werden die Waffeln nicht richtig durchgebacken und lassen sich nur schwer herauslösen.

- Etwa 3 bis 6 Minuten backen, dann erlischt die grüne Bereitschaftsanzeige wieder und die Waffeln sollten entsprechend der von Ihnen gewählten Temperatureinstellung fertig sein. Wenn Sie sie dunkler haben möchten, schließen Sie den Deckel und backen Sie weiter, bis die gewünschte Farbe erreicht ist.

- Sobald die Waffeln gebacken sind, lösen Sie sie vorsichtig mit einem nichtmetallischen Kochgeschirr aus dem Waffeleisen. Berühren Sie die Heizfläche niemals mit scharfen, spitzen oder metallischen Gegenständen. Dadurch könnte die Antihaft-Oberfläche beschädigt werden.

- Wenn Sie an dieser Stelle weitere Waffeln backen möchten, müssen Sie das Waffeleisen nicht erneut schließen, um es vorzuheizen. Sie können die untere Heizplatte direkt mit Teig befüllen, um weitere Waffeln zu backen.

- Sobald Sie mit dem Backen fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Waffeleisen geöffnet, um es abzukühlen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Öffnen Sie das Gerät und reinigen Sie die Heizplatten mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine groben Scheuermittel oder spitzen Gegenstände, weil dadurch die Oberfläche des Geräts beschädigt werden kann.

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTS

Wickeln Sie das Anschlusskabel um die Kabellagerung und stellen Sie das Gerät in waagrechter oder senkrechter Stellung ab. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

UMWELTSCHUTZ

Das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll entsorgen, sondern bei einem Recyclingunternehmen abliefern. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Kundendienstcenter gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS!

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen vor.

SQ

Përshkrim i përgjithshëm (Fig. 1)

1. DOREZA
2. DRITA E ENERGJISË (E KUQE)
3. DRITA E GATISHMËRISË (E GJELBËR)
4. ÇELËSI I KONTROLLIT TË TEMPERATURËS
5. PLLAKA E POSHTME E GATIMIT

UDHËZIME SIGURIE

Paralajmërim!
Pajisja është e nxehtë kur ndizet - kini kujdes nga djegia e lëkurës! Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht para se ta vendosni në një vend ku do e mbani deri në përdorimin e ardhshëm.

- **Lexoni me kujdes udhëzimet përpara përdorimit të parë.**
- Asnjëherë mos e lidhni këtë pajisje me një kohëmatës të jashtëm ose me sistem kontrolli në distancë për të shmangur një situatë të rrezikshme.
- Fëmijët nën 8 vjeç duhet të mbahen larg, përveçse nëse mbikëqyren në mënyrë të vazhdueshme.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurish, nëse ata mbikëqyren ose u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe ata i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët nëse nuk janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nuk mbikëqyren.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllin e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin për të cilin është dizenjuar. Mos ribëni asnjë nga komponentët e saj.
- Pajisja synohet vetëm për përdorim shtëpiak.
- Sigurohuni që kablli i rrymës nuk prek asnjë pjesë të nxehtë të pajisjes.
- Pastrojeni mirë përpara përdorimit të parë.
- Para se të vendosen pllakat e gatimit, kontrollojini nëse janë plotësisht të thata.

- Mbajeni larg fëmijëve. Mos e lini pa mbikëqyrje kur pajisja është e ndezur.
- Gjithmonë hiqeni nga priza:
  - Para vendosjes ose heqjes së pllakave të gatimit,
  - Para pastrimit,
  - Pas përdorimit..
- Përdorni gjithnjë kabllo zgjatues të çertifikuar.
- Vetëm për përdorim në ambjente të brendshme.
- Për të shkëputur lidhjen me energji, hiqni prizën, mos tërhiqni kabllin.
- Ndizeni pasi të keni sistemuar pllakat e gatimit.
- Lëreni të ftohet në temperaturën e dhomës para se ta vendosni diku për ta mbajtur deri në përdorimin e ardhshëm.
- Mos prekni pllakat e gatimit me metal ose sende të tjera të mprehta.
- Nëse kablli i rrymës elektrike është dëmtuar, ai gjithmonë duhet të zëvendësohet nga Gorenje, një qendër shërbimi e autorizuar nga Gorenje ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme, në mënyrë që të shmangni ndonjë rrezik.

Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EC për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).
Ky udhëzues është korniza e një vlefshmërie mbarë-evropiane për kthimin dhe riciklimin e mbetjeve të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike.

PËRDORIMI I PARË

- Sigurohuni që pajisja të mos jetë dëmtuar në transport.
- Vendoseni pajisjen në një bazë të fortë e të thatë, larg fëmijëve. Temperaturë e lartë kur ndizet!!!
- Sigurohuni për sa vijon:
- Tensioni dhe frekuenca elektrike janë të përshtatshme. Kontrolloni etiketën e vlerësimit për referencë.
- Rryma është të paktën 10A.
- Spina është e përshtatshme për folenë e prizës.
- Spina është e tokëzuar. Prodhuesi nuk merr asnjë përgjegjësi për keqpërdorimin.
- **Para se të përdorni fillimisht pajisjen, lëreni të nxehet pa ushqim për të paktën 10 minuta. Ajrosni dhomën nëse keni erë të padëshiruar. Pajisja mund të prodhojë pak tym kur e përdorni për herë të parë. Kjo eshte normale.**

SI TË PËRDORNI PAJISJEN TUAJ

- Nxehni paraprakisht aparatin e vafleve duke vendosur çelësin e kontrollit të temperaturës në cilësimin maksimal. Do të vini re se drita e gjelbër e gatishmërisë do të ndizet, duke treguar se aparati i vafleve ka filluar të nxehet paraprakisht.

- Do të duhen afërsisht 3 deri në 5 minuta për të arritur temperaturën e pjekjes. Drita e kuqe e energjisë do të qëndrojë e ndezur derisa të hiqni aparatin e vafleve nga priza. Kur drita e gjelbër të fiket, aparati i vafleve është gati për përdorim.

VINI RE: vendosni çelësin e kontrollit të temperaturës në cilësimin e dëshiruar: të ulët për vafle me ngjyrë të çelët, të lartë për vafle më të errëta dhe krokante dhe minimal për ngrohjen e vafleve. Ju rekomandojmë të provoni së pari cilësimin e mesëm. Më vonë mund ta vendosni më poshtë ose më lart, sipas preferencës suaj. Brumërat e ndryshme të vafleve gjithashtu do të gatuhen ndryshe.

VINI RE: para se të filloni të piqni grupin e parë të vafëeve, përdorni një furçë pastiçerie për të lyer lehtë rrjetën e sipërme dhe të poshtme të vafleve me vaj bimor. Një shtresë e lehtë e spërkatësit të gatimit që nuk ngjit, gjithashtu funksionon mirë.

- Hapni aparatin e vafleve dhe hidhni brumë të mjaftueshëm për të mbushur pllakën e poshtme të gatimit. Nëse është e nevojshme, përdorni një shpatull për të përhapur brumin në qoshet e rrjetës.

- Mbyllni aparatin e vafleve. Drita e gjelbër e gatishmërisë do të ndizet përsëri.

VINI RE: mos e hapni pajisjen për të paktën 1 minutë e gjysmë. Nëse e hapni shumë shpejt, vaflet jo të pjekura mjaftueshëm do të çahen, duke e vështirësuar heqjen e tyre.

- Piqini për rreth 3 deri në 6 minuta, pastaj drita e gjelbër e gatishmërisë do të fiket përsëri dhe vaflet do të bëhen sipas cilësimit të temperaturës që keni zgjedhur. Nëse dëshironi që të jenë më të errëta, mbyllni kapakun dhe vazhdoni t'i piqni derisa të arrihet ngjyra e dëshiruar.

- Pasi vaflet të jenë pjekur, hiqini me kujdes nga aparati i vafleve me një enë gatimi jometalike. Mos e prekni asnjëherë sipërfaqen e gatimit me objekte

të mprehta, me majë ose metalike. Kjo mund ta dëmtojë sipërfaqen që nuk ngjit.

- Në këtë pikë, nëse doni të bëni më shumë vafle, nuk keni nevojë të mbyllni përsëri aparatin e vafleve për ta nxehur paraprakisht. Mund ta mbushni drejtpërdrejt pllakën e poshtme të gatimit me brumë për të bërë më shumë vafle.

- Pasi të keni mbaruar pjekjen, shkëputeni spinën nga priza e murit dhe lëreni aparatin e vafleve të hapur për ta ftohur.

PASTRIMI

Para pastrimit, lëreni pajisjen të ftohet në temperaturën e dhomës.
Hapni pajisjen dhe pastroni pllakat me një leckë të lagur.
Pjesën e jashtme të pajisjes pastrojeni me një leckë të lagur. Mos përdorni materiale pastrimi agresive.

RUAJTJA

Rrotulloni kabllon e rrymës rreth pajisjes dhe ruajeni pajisjen në pozicion vertikal ose horizontal.
Ruani pajisjen në një vend të thatë, larg fëmijëve.

MJEDISI

Mos e hidhni pajisjen me mbeturinat normale shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por dorëzojeni atë në një pikë zyrtare grumbullimi për riciklim. Duke vepruar kështu, ju ndihmoni në ruajtjen e mjedisit.

GARANCIA & SHËRBIMI

Nëse keni nevojë për informacione ose nëse keni ndonjë problem, ju lutemi kontaktoni Qendrën e Kujdesit për Klientin Gorenje në vendin tuaj (numri i telefonit është në fletushkën e garancisë që jepet kudo në botë). Nëse nuk ka asnjë Qendër të Kujdesit për Klientin në vendin tuaj, shkoni te shitësi juaj lokal i Gorenje-s ose kontaktoni departamentin e Shërbimit të pajisjeve shtëpiake të Gorenje-s.

NE JU UROJMË SHUMË KËNAQËSI NË PËRDORIMIN E PAJISJES GORENJE!

Ne rezervojmë të drejtën për të bërë çfarëdo lloj ndryshimi